



COMMISSION ON HUMAN RELATIONS  
CITY OF CHICAGO

Do natychmiastowej publikacji  
9 października 2014r.

Kontakt: Ken Gunn  
Tel. (312) 744-4111

**BURMISTRZ EMANUEL ORAZ KOMISJA ds. RELACJI LUDZKICH OGŁASZA  
ROZSZERZONĄ POMOC DLA NIE-ANGLOJĘZYCZNYCH OFIAR DYSKRYMINACJI**  
*Miejska Komisja ds. Relacji Ludzkich dodaje usługi tłumaczenia ustnego dla osób  
posługujących się językiem polskim, chińskim (mandaryński), hinduskim i arabskim.*

Dzisiaj burmistrz Emanuel ogłosił, że Komisja ds. Relacji Ludzkich, miejska agenda zajmująca się prawami człowieka, nabyła rozszerzone usługi tłumaczenia ustnego dla telefonujących do Komisji w czterech dodatkowych językach: polskim, mandaryńskim, hinduskim i arabskim. Przed tym rozszerzeniem pomocy, Komisja przyjmowała połączenia telefoniczne tylko w języku angielskim i hiszpańskim.

"Komisja ds. Relacji Ludzkich stoi na czele ochrony ofiar dyskryminacji od wielu lat. Wykorzystuje ona swoje uprawnienia wykonawcze do karania nieprzestrzegających prawa i zapewnia ofiarom ulgi sądowe i finansowe", powiedział burmistrz Emanuel. "Świadcząc usługi tłumaczeń ustnych w tych dodatkowych językach, miasto będzie mogło rozciągnąć tę istotną ochronę na wiele dodatkowych społeczności imigrantów."

Komisarz ds. Relacji Ludzkich, Mona Noriega dodała, "Cieszymy się z tej okazji do rozszerzenia zasięgu na wiele nowych społeczności poprzez tę ważną inicjatywę. Wierzymy, że jest to istotne, aby wszyscy mieszkańcy byli wolni od dyskryminacji oraz, że dodając usługi tłumaczenia ustnego, wiele osób nie będzie już zmuszonych do cierpienia w milczeniu w obliczu dyskryminacji."

Komisja ds. Relacji Ludzkich egzekwuje rozporządzenia miejskie dot. relacji ludzkich i sprawiedliwego traktowania w sprawach związanych z zamieszkaniem (Chicago Human Rights and Fair Housing Ordinances) przez rozpatrywanie i orzekanie w sytuacji skarg na dyskryminację w zamieszkaniu, zatrudnieniu, publicznym zakwaterowaniu, ubieganiu się o kredyt i kaucje. Osoby, które czują się dyskryminowane w Chicago z powodu przynależności do jednej lub więcej z następujących piętnastu (15) chronionych kategorii, mogą złożyć skargę do Komisji: rasy, płci, koloru skóry, wieku, wyznania, niepełnosprawności, pochodzenia narodowego, przodków, orientacji seksualnej, tożsamości płciowej, stanu cywilnego, statusu rodzicielskiego, statusu po odejściu z wojska, źródła dochodów i historii kredytowej (tylko w przypadku skarg dot. zatrudnienia). Skarga musi być złożona w ciągu 180 dni od domniemanej dyskryminacji i może być złożona osobiście przed Komisją ds. Relacji Ludzkich pod adresem: 740 N Sedgwick, 4 piętro, pocztą lub e-mailem. Formularze skarg można pobrać ze strony internetowej Komisji: [www.cityofchicago.org/humanrelations](http://www.cityofchicago.org/humanrelations). Godziny pracy: od poniedziałku do piątku 9:00 - 17:00. Nowe skargi są przyjmowane do godz. 15:00.

W ramach miejskiego prawa o zbrodni nienawiści „Hate Crimes Law”, Komisja pełni też rolę rzecznika ofiar zbrodni nienawiści. Agenda prowadzi również aktywne programy edukacji, interwencji i budowania elektoratu, aby zniechęcić do fanatyzmu i zjednoczyć ludzi z różnych grup. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z Komisją pod nr tel. (312) 744-4111 lub na [www.cityofchicago.org/humanrelations](http://www.cityofchicago.org/humanrelations).

###